

STUDIEN ZUR DATENERHEBUNG IN DER DIALEKTOLOGIE

MIT 132 ABBILDUNGEN

VON

ERIKA WERLEN



FRANZ STEINER VERLAG WIESBADEN GMBH
1984

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|----|
| Vorbemerkung | V |
| Teil A: Das Validitätsproblem bei der direkten Methode der sprachgeographischen Datenerhebung | |
| Einleitung | 3 |
| 1. Das traditionelle Vorgehen und Problembewußtsein | 8 |
| 1.1. Indirekte Methode vs. direkte Methode | 8 |
| 1.2. Beobachtung und direkte Methode | 16 |
| 2. Formulierung des Validitätsproblems | 22 |
| 2.1. Untersuchungs- und Erhebungsgegenstand | 22 |
| 2.1.1. Untersuchungsgegenstand | 23 |
| 2.1.2. Erhebungsgegenstand | 30 |
| 2.2. Validität sprachgeographischer Daten | 34 |
| 2.2.1. Externe und interne Validität | 34 |
| 2.2.2. Validität und Reliabilität | 35 |
| 2.2.3. Validitätsprobleme auf der Ebene der Erhebungsinteraktion | 37 |
| 3. Traditionelle Behandlung des Validitätsproblems | 40 |
| 3.1. Objektive Schwankungen und Möglichkeiten der Validitätssicherung | 40 |
| 3.2. Traditionelle Wege der Validitätssicherung | 46 |
| 3.2.1. Linguistische Selektionskriterien | 46 |
| 3.2.2. Validierung über Sprecherauswahl | 48 |
| 3.3. Notation und Validität | 52 |
| 4. Anwendung der empirischen Sozialforschung auf das Validitätsproblem | 63 |
| 4.1. Form der direkten Methode | 63 |
| 4.1.1. Interview | 63 |
| 4.1.1.1. Standardisierung | 63 |
| 4.1.1.2. Art der Beziehung zwischen Inter- viewer und Interviewtem | 66 |
| 4.1.2. Beobachtung | 67 |
| 4.1.3. Standardisierung und Neutralität des ExploratorienVerhaltens | 67 |
| 4.1.3.1. Begriffsbestimmung | 67 |
| 4.1.3.2. Verwendung der Konzepte | 68 |
| 4.2. Die Beteiligten | 70 |
| 4.2.1. Die Rolle des Explorators | 70 |
| 4.2.2. Die Rolle der Gewährsperson | 71 |
| 4.2.3. Zur Auswahl von Gewährsleuten | 73 |
| 4.3. Reaktivität bei der direkten Methode | 74 |
| 4.3.1. Begriffsklärung von 'Reaktivität' und 'reaktiven Tendenzen' | 74 |
| 4.3.2. Situations- und Experimentier-Effekt | 76 |
| 4.3.2.1. Fremdheit | 77 |

| | | |
|------------|--|-----|
| 4.3.2.2. | Schulparadigma und Sachwissen | 81 |
| 4.3.2.3. | Geschlechterkonstellation | 86 |
| 4.4. | Die soziale Beziehung zwischen Explorator und Gewährsperson | 88 |
| 4.5. | Motivation und Gratifikation | 90 |
| 5. | Konkretisierung der Validitätsdiskussion: Die Daten- erhebung beim Südwestdeutschen Sprachatlas (SSA) | 93 |
| 5.1. | Verfahren und Vorgehen | 94 |
| 5.1.1. | Untersuchungsgebiet | 94 |
| 5.1.1.1. | Problem der "Übertragung von Verfahren | 95 |
| 5.1.1.2. | Orts(punkt)auswahl | 98 |
| 5.1.2. | Auswahl der Gewährsleute | 100 |
| 5.1.2.1. | Bewußte Auswahl | 100 |
| 5.1.2.2. | Strategie der Auswahl | 104 |
| 5.1.3. | Form der Verfahren | 108 |
| 5.1.3.1. | Standardisierung und Neutralität | 108 |
| 5.1.3.2. | Fragetechnik | 109 |
| 5.1.3.3. | Instruktion | 110 |
| 5.1.3.4. | Dauer einer Ortsaufnahme | 113 |
| 5.1.3.5. | Ort der Aufnahmeinteraktion | 114 |
| 5.1.4. | Reaktivität | 115 |
| 5.1.4.1. | Informantenrolle und -sprache | 115 |
| 5.1.4.2. | Methodologische und praktische Be- handlung der Reaktivität | 118 |
| 5.1.4.3. | Beziehungsprobleme | 120 |
| 5.1.4.3.1. | Statusdiskrepanz | 120 |
| 5.1.4.3.2. | Geschlechterkonstellation | 121 |
| 5.1.4.5. | Gratifikation und Motivation | 123 |
| 5.1.4.5.1. | Die materielle Gratifikation | 123 |
| 5.1.4.5.2. | Motivation | 125 |
| 5.2. | Interaktion: Das Problem der Quasi-Sachinformation | 126 |
| 6. | Datenerhebung und Spracheinstellung | 137 |
| 6.1. | Analyse der Aufnahmeinteraktion bei der Datener- hebung des Südwestdeutschen Sprachatlas | 137 |
| 6.1.1. | Die Hypothese: Einstellung als Fehlerquelle | 137 |
| 6.1.2. | Zum Konzept Einstellung | 139 |
| 6.1.3. | Einstellung und Rollenhandeln in der Erhebungsinteraktion | 141 |
| 6.1.4. | Informantenrolle und Person-Rolle-Konflikt | 145 |
| j* 6.1.5. | Methodische Konsequenz für den Explorator des Südwestdeutschen Sprachatlas: Rapport | 150 |
| 6.2. | Allgemeine Konsequenzen für die Untersuchungs- anordnung und -durchführung | 152 |
| 6.2.1. | Verallgemeinerung der Spracheinstellungs- relevanz | 152 |
| 6.2.1.1. | Inhaltlich-theoretische Begründung | 152 |
| 6.2.1.2. | Methodisch-methodologische Begründung | 153 |
| 6.2.1.3. | Konsistenz von Einstellung und Verhalten | 154 |

| | | |
|---|---|-----|
| 6.2.2. | Einige praktische Konsequenzen | 156 |
| 6.2.2.1. | Homogenität des Befragtensample | 156 |
| 6.2.2.2. | Zur Problematik der Stadtsprachen- forschung | 158 |
| 6.2.2.3. | Einstellung als Teil der Ver- suchsanordnung | 160 |
| 6.2.2.4. | Einstellung als Interpretations- kategorie von Sprachbewegungen | 165 |
| 6.2.3. | Zur Erfassung und Eigenart von Sprachein- stellungen | 167 |
| Teil B: SpracheinstellungsUntersuchung: Die Untersuchung der Einteilung gegenüber Dialekt und Schrift- sprache in ihrer Relevanz für die Sprachdaten- erhebung | | |
| f | | |
| Einleitung | | 173 |
| 7. | Gegenstand, Aufbau und Durchführung der Untersuchung | 176 |
| 7.1. | Gegenstand der Untersuchung | 176 |
| 7.2. | Erarbeitung eines konzeptspezifischen Polaritäten- profils | 180 |
| 7.2.1. | Merkmalsammlung | 182 |
| 7.2.1.1. | Die Materialsammlung im Feld | 182 |
| 7.2.1.2. | Die Materialsammlung in der Literatur | 184 |
| 7.2.1.3. | Die hypothetischen Dimensionen | 186 |
| 7.2.2. | Vortest | 188 |
| 7.2.3. | Der Fragebogen der FinalVersion | 192 |
| 7.3. | Sample und Befragung | 195 |
| 7.4. | Auswertungsverfahren | 204 |
| 7.4.1. | Die Maßzahlen der Häufigkeitsverteilungen und ihre Verwendung in der schließenden Statistik | 204 |
| 7.4.2. | Faktorenanalyse | 206 |
| 7.4.3. | Itemanalyse | 208 |
| 8. | Auswertung der Untersuchung | 210 |
| 8.1. | Auswertung der Häufigkeitsverteilungen | 211 |
| 8.1.1. | Profilgraphiken | 211 |
| 8.1.2. | Interpretation der Häufigkeitsverteilungen | 215 |
| 8.1.3. | Ähnlichkeit und Unterschiede der Dialekt- und SchriftspracheEinstellung bei den Gruppen | 243 |
| 8.1.3.1. | Ähnlichkeit | 243 |
| 8.1.3.1.1. | Ähnlichkeit der Dialektein- stellungen | 243 |
| 8.1.3.1.2. | Ähnlichkeit der Schriftsprache- einstellungen | 244 |
| 8.1.3.1.3. | Ähnlichkeit zwischen Dialekt- und SchriftspracheEinstellungen pro Gruppe | 244 |

| | |
|--|-----|
| 8.1.3.2. Unterschiede | 245 |
| 8.1.3.2.1. Mittelwertdifferenzen für Dialekt | 245 |
| 8.1.3.2.1.1. Übersicht | 245 |
| 8.1.3.2.1.2. Gruppe der Schwaben | 246 |
| 8.1.3.2.1.3. Gruppe der potentiellen Gewährsleute | 249 |
| 8.1.3.2.1.4. Gruppe der tatsächlichen Gewährsleute | 249 |
| 8.1.3.2.1.5. Gruppe der Badener | 250 |
| 8.1.3.2.2. Mittelwertdifferenzen für Schriftsprache | 250 |
| 8.1.3.2.2.1. Übersicht | 250 |
| 8.1.3.2.2.2. Gruppe der Schwaben | 252 |
| 8.1.3.2.2.3. Gruppe der potentiellen Gewährsleute | 253 |
| 8.1.3.2.2.4. Gruppe der tatsächlichen Gewährsleute | 254 |
| 8.1.3.2.2.5. Gruppe der Badener | 255 |
| 8.1.3.2.3. Mittelwertdifferenzen für Konzeptvergleiche | 255 |
| 8.1.3.2.3.1. Übersicht | 255 |
| 8.1.3.2.3.2. Gesamtstichprobe | 256 |
| 8.1.3.2.3.3. Gruppe der Schwaben | 259 |
| 8.1.3.2.3.4. Gruppe der Gewährsleute | 261 |
| 8.1.3.2.3.5. Gruppe der Badener | 263 |
| 8.1.3.2.3.6. Vergleich der Gruppen | 264 |
| 8.2. Auswertung der Faktorenanalyse | 266 |
| 8.2.1. Basisfaktoren der Einstellungsstruktur von Dialekt und Schriftsprache | 266 |
| 8.2.2. Faktorenstrukturen der Dialekteinstellung | 272 |
| 8.2.2.1. Faktorenstruktur der Dialekteinstellung bei der Gesamtstichprobe | 272 |
| 8.2.2.2. Faktorenstruktur der Dialekteinstellung bei der Gruppe der Schwaben | 276 |
| 8.2.2.3. Faktorenstruktur der Dialekteinstellung bei der Gruppe der Gewährsleute | 279 |
| 8.2.2.4. Faktorenstruktur der Dialekteinstellung bei der Gruppe der Badener | 282 |
| 8.2.3. Faktorenstrukturen der Schriftsprache-einstellung | 285 |
| 8.2.3.1. Faktorenstruktur der Schriftsprache-einstellung bei der Gesamtstichprobe | 285 |
| 8.2.3.2. Faktorenstruktur der Schriftsprache-einstellung bei der Gruppe der Schwaben | 288 |
| 8.2.3.3. Faktorenstruktur der Schriftsprache-einstellung bei der Gruppe der Gewährsleute | 291 |
| 8.2.3.4. Faktorenstruktur der Schriftsprache-einstellung bei der Gruppe der Badener | 295 |

| | |
|--|------------|
| 9. Schluß: Ergebnisse und Folgerungen | 298 |
| 9.1. Ergebnisse | 298 |
| 9.2. Folgerungen | 304 |
| 9.3. Schlußbemerkungen und Ausblick | 308 |
| Literaturverzeichnis | 311 |
| Anhang zu Teil A | 330 |
| Anhang zu Teil B «s. | 335 |
| Neunenregister | 362 |
| i Verzeichnis der Abbildungen | 365 |